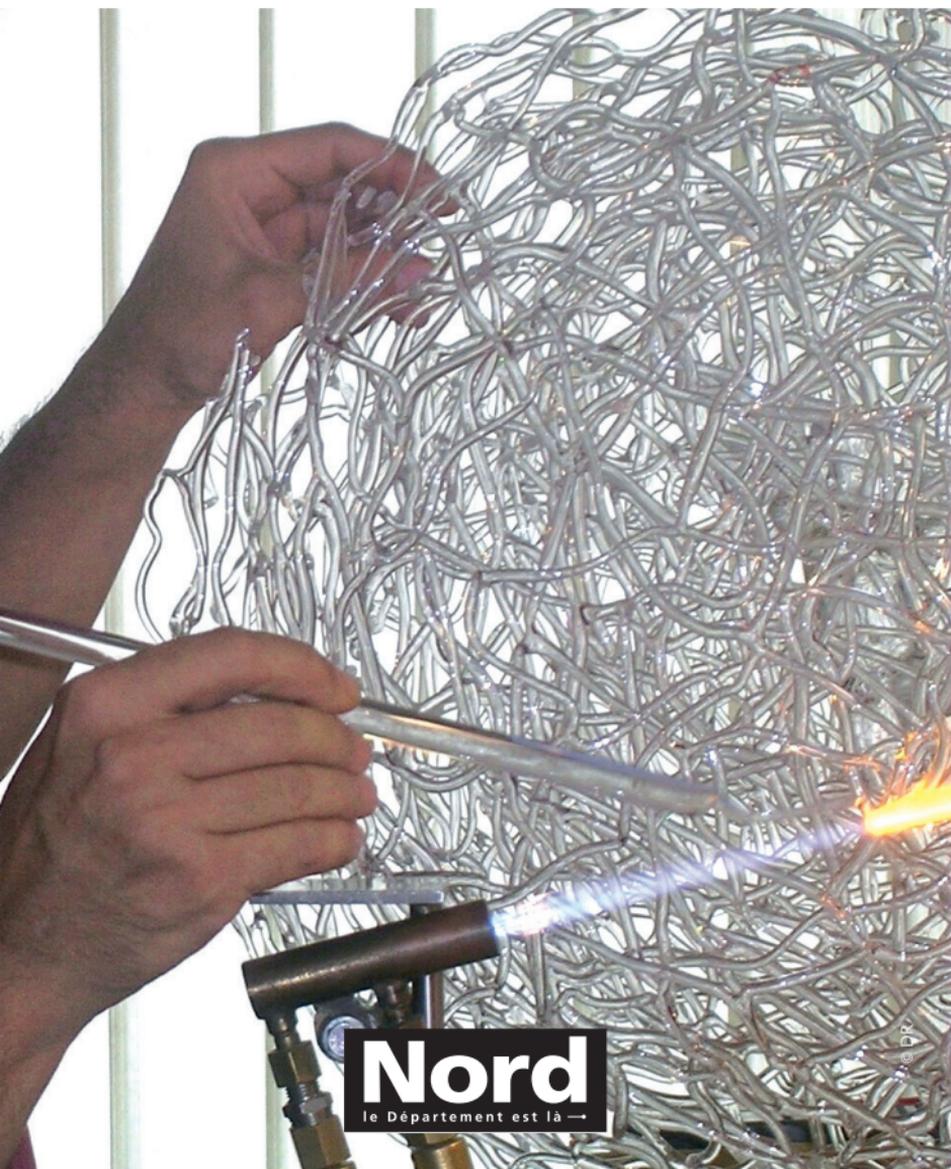


STAGES DE VERRE 2020

GLASS WORKSHOPS



Nord
le Département est là →

MUSVERRE

Stage en pratique

Practical information

Comment s'inscrire ? *How to enrol?*

Pour toute inscription, veuillez transmettre au MusVerre :

- le bulletin d'inscription dûment complété (à télécharger sur le site internet)
- un courrier précisant votre expérience dans ce domaine et vos motivations, et éventuellement un dossier avec vos travaux personnels
- après sélection, en fonction de la lettre de présentation et de motivation, un courrier de confirmation vous sera envoyé.

Les sessions sont limitées à 12 stagiaires. Le MusVerre se réserve le droit d'annuler la session pour force majeure ou pour nombre insuffisant de participants (<6). Langues utilisées : Français – Anglais (avec assistant français).

To enrol for a course, please send the following to the MusVerre:

- completed application form (website)
- a letter explaining what kind of experience you have in this area and your motivation, accompanied if possible with a presentation of your own work
- after selection according to the letter of presentation and motivation, a confirmation letter will be sent to you.

Sessions are limited to 12 people. MusVerre reserves the right to cancel in case of force majeure or if the number of participants is insufficient (<6). Languages of communication : French – English (with French assistance).

Le stage comprend *The course fee covers*

- l'enseignement par un artiste confirmé
- le matériel et la matière première
- les repas de midi durant la formation (sauf le dernier jour pour les stages de 6 ou 8 jours)
- le stagiaire conserve ses réalisations après la formation.

- the teaching, given by recognized artists
- provision of equipment and raw materials
- all work produced during the workshop can be taken home
- lunch during the course (except the last day of the 6 or 8-days course).

Le stage ne comprend pas *The fee does not cover*

- les repas du soir
- l'hébergement (une liste des hébergements proches est disponible sur demande. La réservation est à effectuer par vos soins).

- evening meals
- accommodation (a list of accommodation available in the area can be asked at the MusVerre, but booking must be taken care of by the applicant).

Annulation *Cancellation*

Vous êtes prié(e) d'envoyer un courrier pour toute annulation. Le règlement intégral est dû pour tout désistement reçu moins de deux semaines avant le début du stage.

Please send us a written cancellation if you cannot attend your course. If you cancel less than 2 weeks before the start of the course, you will be charged of the total course fee.

Personnes à contacter / *Contact information :*

Inscriptions / Registration
musverre@lenord.fr

Questions techniques / Technical questions
fabrice.bon@lenord.fr

Informations artistiques / Artistic questions
anne.vanlatum@lenord.fr

Le MusVerre en 2020...

Destination Venise

Laura de Santillana + Venini
8 février > 21 juin

Restitution des résidences d'artistes

Julie Legrand / Tanja Pak
4 juillet > 30 août

Terminal

Jérémy Maxwell Wintrebert
19 septembre > 10 janvier 2021

MusVerre
76 rue du Général-de-Gaule
59216 Sars-Poteries - France
+33 (0)3 59 73 16 16
musverre@lenord.fr
www.musverre.lenord.fr



L'atelier du MusVerre



Implanté à Sars-Poteries, village de l'Avesnois de 1500 habitants, le MusVerre est un lieu unique avec une double vocation.

Le musée, créé à la fin des années 1960 autour des « Bousillés », a revivifié ce patrimoine local par ses collections contemporaines qui comptent aujourd'hui parmi les plus importantes en Europe.

L'atelier, qui dispose d'un équipement pointu et performant, accueille des artistes d'envergure internationale. Il s'étend sur 1200 m² et permet de répondre aux exigences de toutes les techniques verrières et offre ainsi un environnement idéal, propice à la recherche et à la création. Toute l'année est rythmée entre les stages et les résidences d'artistes.

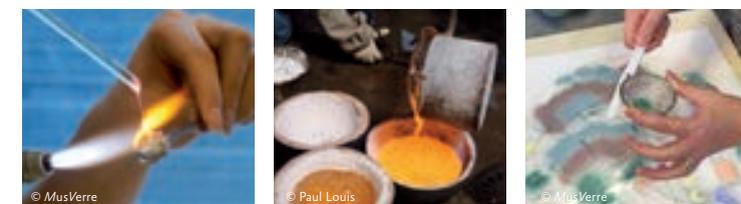
L'atelier du MusVerre propose depuis 1986 des stages de formation ou de perfectionnement aux techniques du verre. Limités à 12 personnes et animés par des artistes expérimentés, les stages offrent des conditions idéales pour s'initier ou se perfectionner dans une technique particulière et pour développer sa créativité.

MusVerre, located in Sars-Poteries, a village of 1,500 people in the Avesnois area, is a truly unique place that serves a two-fold purpose.

The museum, which opened towards the end of the 1960s with its focal point being "Bousillés" gave this local heritage a new lease of life thanks to its contemporary collections considered to be some of the finest in Europe.

The workshop, fitted out with highly efficient performance facilities, attracts internationally-renowned artists. It covers an area of 1,200 m² and is equipped to meet the requirements of all glass techniques, providing an ideal environment favorable to research and creativity. A wide range of courses and artists' residences take place throughout the year.

Since 1986, the MusVerre workshop has been organising training courses for beginners and more advanced trainees alike. Limited to 12 people and led by experienced artists, these courses provide an ideal platform to discover the artistic possibilities using glass or to focus on one technique in particular and give full rein to your creativity.



Téléchargez le bulletin d'inscription *Download the application form*

www.musverre.lenord.fr



**STAGES DÉCOUVERTE:
OUVERTS AUX DÉBUTANTS**



**STAGES VERRE:
POUR UN PUBLIC AVERTI**



16 > 21 mars 2020 > FR-EN > 640 €

Première approche des techniques verrières

OLIVIER JUTEAU – CATHERINE DENOYELLE

En s'adressant aux débutants avides de comprendre le verre, ce stage de découverte permettra d'appréhender les techniques verrières comme le coulage, le soufflage, le formage, la pâte de verre, le thermoformage, le fusing et les techniques à froid. Olivier Juteau et Catherine Denoyelle aborderont les techniques à froid et des cours théoriques soutiendront l'ensemble.

Designed for beginners eager to understand glass, this discovery course will learn about glass techniques such as casting, blowing, forming, pâte de verre, slumping, fusing and cold techniques. Olivier Juteau and Catherine Denoyelle will introduce you to cold techniques and theoretical courses will support the whole.



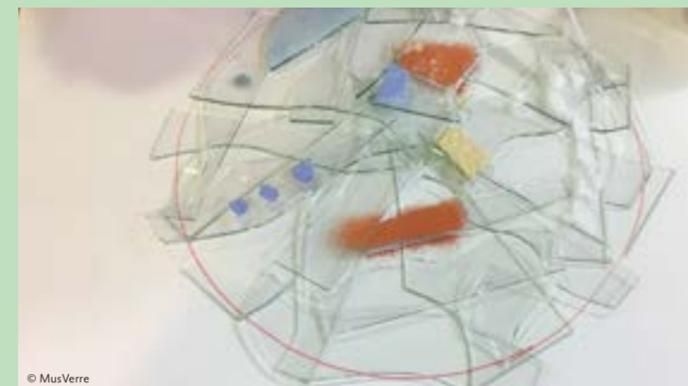
24 > 26 août 2020 > FR-EN > 320 €

Découverte Fusing

BERTILLE HURARD

Pour vous initier à la technique du verre fusionné (fusing), Bertille Hurard propose d'aborder les diverses possibilités d'expression avec du verre incolore et des reliefs fusionnés (tack fuse). Elle vous présentera également la mise en œuvre des verres de couleur (full fuse). Coupe, meulage, courbes de cuisson, polissage, sablage et perçage sont au programme de ces trois jours pour une large découverte du fusing.

To introduce you to the technique of fused glass, Bertille Hurard will guide you through the various possibilities of working with colorless glass and fused reliefs (tack fuse). She will also introduce the implementation of color glasses (full fuse). Cutting, grinding, bending curves, polishing, sandblasting and drilling are on the agenda of these three days for a broad discovery of fusing.



18 > 20 novembre 2020 > FR-EN > 320 €

Stage découverte soufflage

RÉGIS ANCHUELO

Initiation, sous la conduite de Régis Anchuelo, à la technique du soufflage à la canne à travers différentes étapes : cueillage du verre au four, obtention progressive par soufflage d'une forme régulière, application d'un décor avec de la poudre de verre ou des grains de couleur.

Initiation to the technique of glassblowing, led by Régis Anchuelo, through a number of different stages : removing glass from the kiln, gradually obtaining a consistent shape by blowing, applying a decor with glass powder or colour grains.



20 > 25 avril 2020 > FR > 640 €

Soufflage – Formes et matières

XAVIER LENORMAND

Dans ce stage, vous expérimenterez des techniques du verre à chaud, verre plein ou verre creux. Avec un minimum d'outils, vous développerez une approche sensible du matériau verre, au travers d'un façonnage à la main, se jouant des contraintes et des caractéristiques du verre entre fragilité et dureté, froideur et sensualité. Le travail au ferret et à la canne sera accompagné de démonstrations. Une attention particulière sera donnée au travail des textures à chaud et à froid sur les pièces soufflées.

This course will give you the opportunity to experiment hot glass, full glass and hollow glass techniques. Using a few tools, you'll be able to develop a sensitive approach to glass through manual shaping, playing with constraints and characteristics of glass ranging from being fragile to becoming hard, the cold and sensuality. A series of demonstrations will complement your own work you'll do with a pontil rod and a blowing pipe. Particular attention will be given to work on the textures of the blown pieces.



11 > 16 mai 2020 > EN-IT > 640 €

Verre au chalumeau

MAURO BONAVENTURA

Apprenez les techniques vénitienes traditionnelles pour façonner le verre au chalumeau afin de créer vos propres sculptures uniques à petite échelle. En utilisant la flamme pour tirer et relier des fils de verre sodocalcique vous pourrez former des structures complexes en trois dimensions et y inclure des petits animaux. Vous apprendrez le travail du verre sans mandrin et comment former et décorer des sculptures. Il est souhaitable d'avoir une expérience de travail au chalumeau sans mandrin afin de profiter au mieux du stage.

Learn traditional venetian techniques for shaping glass to create your own unique small scale sculptures. By using the flame to transform soda-lime glass, you will be able to form complex three dimensional structures and even include small animals. The focus will be on getting to know how soft glass reacts to sculpting off-mandrel and how to shape and decorate sculptures. You must have some experience with off-mandrel sculpting to gain the most from this workshop.



15 > 17 juin 2020 > FR > 320 €

Perles de verre au chalumeau

FLORIANE LATAILLE

Ce stage de perles au chalumeau s'adresse aux initiés qui souhaitent être guidés à travers le travail hors mandrin et les inclusions diverses d'éléments dans une perle de verre. Vous aborderez le travail en bout de baguette pour la réalisation d'implosions plus ou moins complexes et de murines simples. Vous découvrirez également la multitude de graphismes possible au travers de la réalisation de torsades colorées. Pour finir, vous apprendrez comment intégrer murines, torsades et implosions dans une perle construite comme un paysage, abstrait.

This glass beadmaking workshop is for those who have already acquired some technical experience and wish to be guided through the work without mandrel and through inclusions in a glass bead. You will approach the work at the end of the rod for performing more or less complex implosions and simple murines. You will also discover many graphic designs made with colorful twists. Finally, you will learn how to integrate murines, twists and implosions in a bead looking as an abstract landscape.



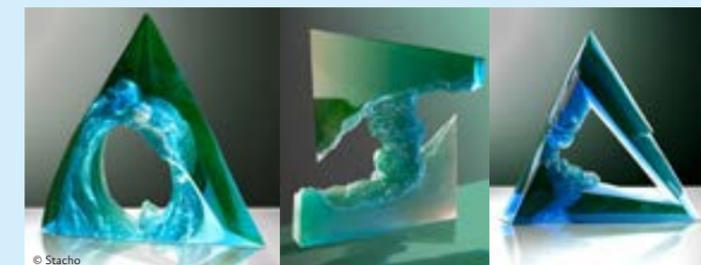
29 juin > 8 juillet 2020 > EN > 720 €

Kiln casting

PETR STACHO

L'art du verre combine un travail physique et un savoir-faire. Après avoir dessiné, puis modelé votre projet en terre, vous réaliserez votre moule en plâtre réfractaire dans lequel le verre sera porté en fusion. Le travail intensif pendant le stage permettra de révéler les difficultés du processus de création. Après refroidissement, vous aborderez la taille et le polissage. Petr Stacho partagera son savoir-faire avec vous tout en s'inspirant de la nature. Il vous initiera à l'art du verre tchèque, par des démonstrations et conférences, et il vous présentera l'école de Kamenicky Senov où il enseigne.

The art of glass combines physical work and know-how. After drawing, then modeling your project in clay, you will make your refractory plaster mold in which the glass will be melted. The intensive work during the workshop will reveal the difficulties of the creative process. After cooling, the piece will be cut and polished. Petr Stacho will share his knowledge with you while taking inspiration from nature. He will introduce you to the art of Czech glass, through demonstrations and lectures, and introduce you to the Kamenicky Senov school where he teaches.



Programme en un coup d'œil

Programme at a glance

L'atelier propose depuis 1986 des stages de formation ou de perfectionnement aux techniques du verre. Limités à 13 personnes et animés par des artistes expérimentés, les stages offrent des conditions idéales pour s'initier ou se perfectionner dans une technique et pour développer sa créativité. En 2020, le MusVerre propose d'une part des stages pour débutants, d'autre part des stages pour initiés.

STAGES DÉCOUVERTE : OUVERTS AUX DÉBUTANTS

16 > 21 MARS	<i>1^{ère} approche des techniques verrières</i> Olivier JUTEAU (France)	640 €
24 > 26 AOÛT	<i>Initiation au fusing</i> Bertille HURARD (France)	320 €
18 > 20 NOVEMBRE	<i>Initiation au soufflage</i> Régis ANCHUELO (France)	320 €

STAGES VERRE POUR INITIÉS

20 > 25 AVRIL	<i>Soufflage</i> Xavier LENORMAND (France)	640 €
11 > 16 MAI	<i>Verre au chalumeau</i> Mauro BONAVENTURA (Italie)	640 €
15 > 17 JUIN	<i>Perles de verre au chalumeau</i> Floriane LATAILLE (France)	320 €
29 JUIN > 8 JUILLET	<i>Casting</i> Petr STACHO (République Tchèque)	720 €

